

EZM NewsLetter

TOP NEWS – EZM INDUSTRIE- UND FÖRDERTECHNIK



Textilveredelungs- maschinen von gestern?

Dann machen Sie sich auf die Socken!

Trommelfärbemaschinen von Proll & Lohmann

Outdated Textile Finishing Machines?

Well, Get Going!

Drum Dyeing Machines by Proll & Lohmann





TRADITION FÄRBT AB

Mit der Gründung des Tochterunternehmens EZM Industrie- und Fördertechnik GmbH im September 2004 übernahm die EZM Edelstahlzieherei

Mark GmbH u. a. den Produktbereich Proll & Lohmann – kurz P&L – der insolventen BAM Anlagen und Maschinen GmbH + Co. KG.

Proll & Lohmann produziert seit 1860 als traditionsreiches deutsches Unternehmen Maschinen und Anlagen. Mitte der 1950er-Jahre kam mit der Marke „Bellmann“ die Textilveredelung als eigenständiger Produktbereich hinzu, und seit mehr als 35 Jahren werden Trommelfärbemaschinen produziert.

Unter Beibehaltung der Marke P&L fertigt, repariert und überholt die Unternehmensgruppe EZM Textilfärbemaschinen.

Da der Standort in Hagen für die EZM Industrie- und Fördertechnik zu klein wurde, erfolgte im Jahr 2008 der Umzug nach Werdohl-Bärenstein. Mit 20.000 m² Produktionsfläche ist die Grundlage für weiteres Wachstum gegeben.

Die noch im gleichen Jahr beginnende Wirtschaftskrise hat dem noch jungen Unternehmen viel abverlangt. Trotz der schwierigen Situation hat EZM im Jahr 2009 mehr als 2 Millionen Euro investiert, um den Standort zu sichern und die Wettbewerbsfähigkeit zu stärken.

Mit der langjährigen Erfahrung sowie unseren qualifizierten und zuverlässigen Mitarbeitern setzen wir in Werdohl auf weiteres Wachstum und eine erfolgreiche Zukunft im Bereich Textilveredelung.

Denn anwendungsorientierte Lösungen wie die COLORMAT- und COLORCOMBI-Baureihe stehen mehr denn je im Fokus des Kundeninteresses, und die hohen Ansprüche aufgrund von schnelllebigen und trendorientierten Moderichtungen mit ständig wechselnden Farben werden durch Maschinen von P&L souverän erfüllt.

Herzlichst Ihr Ralf Schneider

TRADITION LEAVES A MARK

With the set-up of their subsidiary EZM Industrie- und Fördertechnik GmbH in September 2004, EZM Edelstahlzieherei Mark GmbH took over among others the product range of Proll & Lohmann - in short P&L - of the insolvent BAM Anlagen und Maschinen GmbH + Co. KG.

Proll & Lohmann - a German company of long-standing tradition - has been manufacturing machines and plants since 1860. Mid 1950s, the brand „Bellmann“ and by this textile finishing as a separate product range was incorporated, and drum dyeing machines have been manufactured for more than 35 years now.

Retaining the brand P&L, the company group EZM manufactures, repairs and overhauls textile dyeing machines.

The site in Hagen becoming too small for EZM Industrie- und Fördertechnik, the company moved to Werdohl-Bärenstein in 2008. The production area of 20.000 m² is the basis for further growth.

The very same year marked the start of the economic crisis which demanded a great deal of the young company. Despite of the difficult situation, EZM invested more than 2 million Euro in 2009 in order to secure the future of the location and to improve the competitiveness.

With our expert knowledge of long standing as well as our qualified and reliable staff, we in Werdohl focus on further growth and a successful future in the field of textile finishing.

For application-oriented solutions like the COLORMAT- and COLORCOMBI series are more than ever in the customers' centre of attention, and the high requirements by fast-moving and trend-oriented fashion trends with constantly changing colours are absolutely fulfilled by machines of P&L.

Sincerely yours, Ralf Schneider



MASSARBEIT STATT MASSENWARE

Statt nur von der Stange zu liefern, gehen wir auf die Wünsche unserer Kundschaft ein.

Wo vor Jahren noch das reine Seriengeschäft dominierte und eine Maschine wie die andere gebaut wurde, zählen heute Flexibilität, Individualität und anwenderorientierte Lösungen. Durch unsere große Fertigungstiefe können wir Sonderlösungen schnell und sicher präsentieren.

Ob kundenspezifische Prozessanschlüsse, Dosier- und Filtereinrichtungen, Rückföhr tanks mit Röhrrwerk und Beheizung, differenzierte Flottenablasssysteme für die Wasseraufbereitung oder die Wärmerückgewinnung: P&L bietet die Lösung und ermöglicht die Ausrüstung unserer Maschinen speziell auf die Anforderungen des Kunden zugeschnitten, wie unser Foto zeigt.



MADE TO MEASURE INSTEAD OF MASS PRODUCTION

Instead of supplying off-the-rack, we respond to our customers' wishes.

Years ago the mere mass production dominated and all machines were of similar design, whereas today flexibility, individuality and user-oriented solutions count.

Because of our high vertical range of manufacture, we can present special solutions quickly and reliably.

Whether customer-specific process connections, dosing and filter devices, recuperation tanks with stirrer and heating, sophisticated liquor drain systems for water treatment or heat recuperation: P&L offers the solution and provides the equipment of our machines tailored to the particular needs of the customer, as you can see in our photo.

① Schaltschrank kundenspezifisch zur Bedienung zweier Labormaschinen
Customer-specific Switch Cabinet for Controlling two Laboratory Machines

Ihre Partner für P&L-Färbemaschinen



Georg Napierski

Betriebsleitung und Vertrieb
Plant Management and Sales

Tel.: +49 (0)2392 5070-452
Fax: +49 (0)2392 5070-419

E-Mail: g.napierski@ezm-industrie.de

Your partners for P&L dyeing machines



Gabriele Haarmann

Vertriebsinnendienst
Inside Sales

Tel.: +49 (0)2392 5070-415
Fax: +49 (0)2392 5070-419

E-Mail: g.haarmann@ezm-industrie.de



Hermann Klein

Technischer Außendienst
Technical Field Service



Joachim Domke

Konstruktion
Engineering



Karl Limper

Arbeitsvorbereitung
Production Planning



Joachim Blaut

Betrieb
Production Shop

FARBGETREU – EIN LEBEN LANG?



oder: Hat eine P&L auch ein zweites Leben? „Aufgemöbelt“ oder generalüberholt? Textilfärbemaschinen, die gebraucht auf den Markt kommen, sind oft nur auf den ersten Blick ein Schnäppchen. Manchmal trägt der optische Eindruck, das böse Erwachen folgt nach kurzer Zeit – vor allem dann, wenn Steuerung oder Antrieb der neu angeschafften Gebrauchten nicht mehr betriebssicher funktionieren. Der Kunde kann beim Kauf einer gebrauchten Maschine den technischen Zustand nur schwierig beurteilen. Insbesondere dann, wenn das Alter der Maschine über die theoretische Lebensdauer und Verfügbarkeit der technischen Komponenten hinausgeht. Dieser wichtige Punkt wird beim Kauf einer Gebrauchten selten berücksichtigt.



Wobei die Erstausrüstung im Bereich der Automatisierungs- und Antriebstechnik in Abhängigkeit von den Betriebsparametern der Maschine durchaus eine Lebensdauer von 10 bis 15 Jahren erreicht.

Ein Großteil der Gebrauchten wird aber genau in einem Alter verkauft/gekauft, wo die Maschine sich noch in einem akzeptablen Zustand befindet, die Automatisierungskomponenten aber kritisch sind. Und hier kommt unser Vorteil als Hersteller:

Wir kennen die Historie der Maschine und können Aussagen machen über die Verfügbarkeit und den sinnvollen Austausch von Verschleißteilen. Denn Innovationen und Weiterentwicklung der verwendeten Automatisierungs- und Antriebstechnik sind uns bekannt. Für uns als Hersteller der Maschinen ist es im Zuge einer Überholung ein absolutes Muss, sämtliche Komponenten der Automatisierungs- und Antriebstechnik auf den aktuellen Stand der Technik zu setzen.

Nur so ist es möglich, eine durch uns überholte Maschine mit Herstellergarantie an den Kunden auszuliefern.

Diesen Service kann kein Maschinenhändler bieten.

COLOUR FIDELITY - FOR LIFE?

or: Does a P&L have a second life?

“Pepped up” or completely overhauled? In many cases, second-hand textile dyeing machines offered in the market are a bargain at first sight only. Sometimes, appearances are deceptive, rude awakening follows after short time - particularly if the control device or the drive of the newly purchased second-hand machine are not reliable in operation any more. When buying a second-hand machine, it is difficult for the customer to evaluate its technical condition, particularly if the machine’s age exceeds the theoretic life and availability of the technical components. This important topic is rarely taken into consideration.

Even though the original automation and drive components may quite possibly reach a life time of 10 to 15 years depending on the machine’s operating parameters. However, the majority of second-hand machines is sold / purchased at an age when the machine is in acceptable condition, but the automation components are critical. This is where our advantage as manufacturer comes in:



We know the machine’s history and make statements about the availability and reasonable replacement of wear parts. For we know the innovations and further developments relative to the employed automation and drive technology.

For us as manufacturer of the machines it is an absolute necessity to update all automation and drive components to the latest state of technology in the course of an overhaul.

This is the only possibility to provide a customer with an overhauled machine with manufacturer’s warranty.

This service cannot be offered by any machinery agent.

GENERALÜBERHOLT STATT ÜBERHOLT!

Nachstehend der Leistungskatalog zur
Generalüberholung:

- Wiederverwendung der Maschinenständer, Innen-/
Außentrommel und Tür
Maßnahmen: Entrostung, Sandstrahlung, Instand-
setzung und Neulackierung
- Wiederverwendung der Innentrommel
(in der Regel möglich)
Maßnahmen: gegebenenfalls Austausch des
Abschlussdeckels
- Inspektion und Überholung der Außentrommel
Maßnahmen: Demontage der Heizung, Überprüfung,
ggf. Instandsetzung, Druckprobe, Überprüfung und
ggf. Austausch der Rückwandplattierung
- Inspektion und Überholung der Dosierung
Maßnahmen: Reinigung und Instandsetzung der
Dosierung, Austausch der vorhandenen Zylinder und
Ventile, Dichtigkeitsprüfung

Neuaufbau und Inbetriebnahme

Maßnahmen:

- Einbau der Innentrommel mit kpl. neuer Lagerung
- Einbau neuer Stoßdämpfer und Luftfederbälge
- Einbau neuer Pneumatik mit Ventilen und Zylindern
- Einbau neuer Elektrik mit Schaltschrank, Steuerung
und Antrieb
- Einbau neuer Wasser-/Dampfventile und Schläuche
- Probelauf und Funktionstests
- Auslieferung mit voller Garantie



COMPLETELY OVERHAULED INSTEAD OF OUTDATED!

*This is our scope of services for a complete
overhaul:*

- *Reuse of machine frame, inner and outer drum and
door
Measures: rust removal, blast cleaning, reconditio-
ning and new varnishing*
- *Reuse of the inner drum (normally possible)
Measures: If necessary, replacement of the cover
plate*
- *Inspection and overhaul of the outer drum
Measures: Dismounting of the heating device, check,
if necessary reconditioning, pressure test.
Check and, if necessary, replacement of the back-wall
plating.*
- *Inspection and overhaul of the dosing system
Measures: Cleaning and reconditioning of the dosing
system, replacement of the cylinders and valves,
leakage test.*

Rebuild and commissioning

Measures:

- *Installation of the inner drum with completely new
bearing*
- *Installation of new shock absorbers and bellows*
- *Installation of new pneumatic system with valves
and cylinders*
- *Installation of new electrical system with switch
cabinet, control device and drive*
- *Installation of new water / steam valves and hoses*
- *Test run and function tests*
- *Despatch with full warranty*





WIR LASSEN KEINE WÜNSCHE OFFEN

EZM stellt dem Anwender mit den Trommelfärbemaschinen COLORMAT und COLORCOMBI ein Maschinenprogramm zur Verfügung, das in Bezug auf den Einsatzzweck keine Wünsche offenlässt:

- in optimaler Abstufung der Chargengrößen von 2 bis 250 kg
- mit größtmöglicher Gleichheit der Komponenten der unterschiedlichen Baureihen
- mit identischen Abmessungen und Fundamentanschlüssen für die Serien COLORMAT, COLORMAT H.T. und COLORCOMBI



COLORCOMBI 150

- Ob offene oder Y-geteilte Trommel,
- ob 98-°C-, 104-°C- oder 143-°C-Ausführung,
- multifunktionale Dosiereinrichtungen,
- vollautomatische pH-Wert-Steuerung,
- Salzdosierungen, auch beheizt und mit Rührwerk,
- externe Filtersysteme,
- vernetzbare intelligente Steuerungssysteme:



CM 40 LAB H.T.

Die COLORMAT/COLORCOMBI lassen sich für jeden Einsatzzweck optimal konfigurieren.

EZM steht Ihnen als kompetenter Partner zur Verfügung.

Bitte besuchen Sie auch unsere Website:
www.ezm-industrie.de

THERE IS NOTHING LEFT TO BE DESIRED

With the drum dyeing machines COLORMAT and COLORCOMBI, EZM provides the user with a machine program that leaves no wish unanswered as regards the operation purpose:

- *with optimum graduated batch sizes from 2 to 250 kg*
- *with maximized analogousness of the components of the type series*
- *with identical dimensions and foundation connections for the series COLORMAT, COLORMAT H.T. and COLORCOMBI*

- *Whether open or Y drum,*
- *whether 98 °C, 104 °C or 143 °C execution,*
- *multifunctional dosing devices,*
- *fully automatic pH value control,*
- *salt dosing systems, also with heating and /or with stirrer,*
- *external filter systems,*
- *networkable intelligent control systems:*

The COLORMAT /COLORCOMBI can be configured in an optimal way for any application.

EZM is the competent partner by your side.

*Please also visit our website:
www.ezm-industrie.de*

COLORMAT/COLORCOMBI	CM 40 LAB	CM 100 / CC 150	CM / CC 300	CM / CC 500	CM / CC 800	CM / CC 1600	CM / CC 2400
Belademenge je Charge, abhängig vom eingesetzten Material (kg) <i>Load per batch, depending on material (kg)</i>	1-5	5-15	10-30	20-50	40-80	70-160	140-240
Volumen der Innentrommel (l) <i>Volume of the inner drum (l)</i>	110	172	340	600	950	2080	2765
Trommelausführung <i>Drum design</i>	0	Y oder O <i>Y or O</i>					
Max. Betriebstemperatur (°C) <i>Max. operating temperature (°C)</i>	98	104	104	104	104	104	104
Färbedrehzahl <i>Dyeing speed (rpm)</i>	1-70	1-70	1-70	1-70	1-70	1-70	1-70
Schleuderdrehzahl <i>Hydroextraction speed (rpm)</i>	max. 600	max. 1200	max. 1000	max. 750	max. 750	max. 600	max. 500
Anzahl der Dosiertanks <i>No. of dosing tanks</i>	2	4	4	4	4	4	4
Installierte Leistung Antriebsmotor (kW) <i>Installed capacity, drive motor (kW)</i>	6,4	6,4	10,6	17,5	17,5	34	34
Installierte Leistung Pumpenmotor (nur COLORCOMBI) <i>Installed capacity, pump motor (COLORCOMBI only)</i>	-	2,2	4	4	4-7,5	7,5	7,5
Absicherung bei 230/400 V (A) <i>Fuse protection at 230/400 V (A)</i>	16	16	35	63	63	80	100
Breite / Width (mm)	1600	2200	2500	2820	2820	3280	3350
Tiefe / Depth (mm)	1200	1500	1580	2000	2200	2200	2840
Höhe / Height (mm)	1500	1700	1900	2180	2180	2250	2650
Gewicht / Weight (kg)	600	1000	1800	2900	3100	5100	6900

COLORMAT H.T.	CM 40 LAB H.T.	CM 100 H.T.	CM 300 H.T.	CM 800 H.T.	CM 1600 H.T.
Belademenge je Charge, abhängig vom eingesetzten Material (kg) <i>Load per batch, depending on material (kg)</i>	1-5	5-10	10-30	40-80	70-160
Volumen der Innentrommel (l) <i>Volume of the inner drum (l)</i>	110	150	340	950	2080
Trommelausführung <i>Drum design</i>	0	Y oder O <i>Y or O</i>			
Max. Betriebstemperatur (°C) <i>Max. operating temperature (°C)</i>	142	142	142	142	142
Färbedrehzahl <i>Dyeing speed (rpm)</i>	1-70	1-70	1-70	1-70	1-70
Schleuderdrehzahl <i>Hydroextraction speed (rpm)</i>	max. 600	max. 1200	max. 1000	max. 750	max. 600
Anzahl der Dosiertanks <i>No. of dosing tanks</i>	2	4	4	4	4
Installierte Leistung Antriebsmotor (kW) <i>Installed capacity, drive motor (kW)</i>	6,4	6,4	10,6	17,5	34
Absicherung bei 230/400 V (A) <i>Fuse protection at 230/400 V (A)</i>	16	16	35	63	80
Breite / Width (mm)	1600	2200	2500	2820	3280
Tiefe / Depth (mm)	1200	1500	1580	2200	2200
Höhe / Height (mm)	1500	1700	2100	2380	2450
Gewicht / Weight (kg)	800	1800	3000	5000	7000

UMWELTSCHUTZ ODER: IN EIGENER SACHE



Seit dem Jahr 2009 liefern wir die Maschinendokumentation in elektronischer Form auf CD.

Mittlerweile ist die Dokumentation zu unseren Trommelfärbemaschinen auf über 1000 Seiten angewachsen, wobei die technischen Beschreibungen für Steuerung,

Antrieb und sonstige Komponenten mit gut 900 Seiten und der P&L-Anteil wie Ersatzteillisten, Zeichnungen, Bedienungsanleitung mit 200 Seiten auszudrucken wären.

Dem Umweltschutz verpflichtet, verzichten wir auf die Dokumentation in Papierform und bieten unseren Kunden eine über den Internetbrowser des PCs (Internetexplorer, Firefox, Opera) selbstständig startende CD an.

Alle Dokumente und Zeichnungen sind im PDF-Format hinterlegt und lassen sich mit dem Acrobat Reader öffnen.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT OR: INTERNALS

Since 2009, we provide the machine documentation in electronic version on CD.

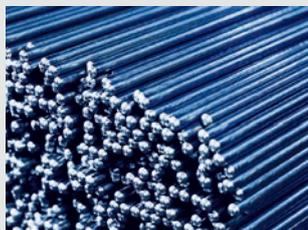
In the meantime, the documentation to our drum dyeing machines is grown to more than 1000 pages: the technical descriptions of control device, drive and other components of over 900 pages and the P&L part like spare parts lists, drawings and instructions of 200 pages would have to be printed.

Obligated to environmental protection, we do without hard copies of the documentation and offer our customers a CD which automatically starts via the internet browser of the PC (internet explorer, Firefox, Opera).

All documents and drawings are stored in PDF format and can be opened by the Acrobat Reader.

Die EZM-Gruppe / The EZM Group

DIE UNTERNEHMENSSTRUKTUR DER EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK GMBH THE CORPORATE STRUCTURE OF EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK GMBH



EZM Edelstahlzieherei Mark GmbH

Bei der EZM Edelstahlzieherei Mark werden unter dem Markennamen EZM Driveline Blankstähle in gezogener, geschliffener, geschälter und polierter Ausführung sowie unter dem Markennamen EZM Profiline Norm- und Sonderprofile in nahezu allen legierten und unlegierten kaltverformbaren Stahlqualitäten gefertigt.

EZM Edelstahlzieherei Mark manufactures bright steel in drawn, ground, peeled and polished versions under the brand name EZM Driveline, as well as standard and special sections in almost every alloyed or plain, cold-formable steel grade under the brand name EZM Profiline.

www.ezm-mark.de



EZM Biennaform AG

Die Produktion kaltgewalzter Präzisionsprofile sowie rostfreier Flachdrähte erfolgt bei der EZM Biennaform AG in Biel/Schweiz.

Cold-rolled precision sections and stainless flat wire are produced by EZM Biennaform AG in Biel/Switzerland.

www.ezm-biennaform.ch



EZM Metallbearbeitung und Service GmbH

Die EZM Metallbearbeitung und Service GmbH – kurz Markmetall – am Standort Wetter-Wengern steht für Neuanfertigungen und Bearbeitungen im Bereich Werkzeug- und Maschinenbau innerhalb der EZM-Gruppe.

EZM Metallbearbeitung und Service GmbH – Markmetall for short – is based in Wetter-Wengern and stands for manufacturing and machining in the field of toolmaking and machine construction within the EZM Group.

www.markmetall.de



EZM Industrie- und Fördertechnik GmbH

Das Hauptgeschäft der EZM Industrie- und Fördertechnik, die ihren Sitz in Werdohl hat, liegt in der Fertigung von Rohrleitungskomponenten, Fördererelementen sowie im Maschinen- und Anlagenbau.

The main business of EZM Industrie- und Fördertechnik, based in Werdohl, is the production of swivel joints and material handling components, as well as machine and plant construction.

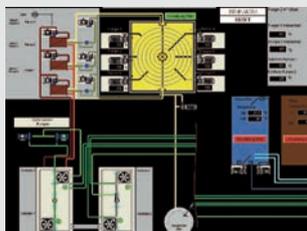
www.ezm-industrie.de



EZM Profil Bearbeitung GmbH

Die EZM Profil Bearbeitung GmbH am Produktionsstandort Rohr/Thüringen ist auf die Herstellung von Profilen ab ca. 15 kg pro Meter durch spanabhebende Formgebung nach individuellen Kundenzeichnungen spezialisiert.

EZM Profil Bearbeitung GmbH has its production facilities in Rohr/Thuringia and specialises in manufacturing sections with weights upwards of roughly 15 kg per metre by machining according to individual customer drawings.



Isar Electronics GmbH

Das Werdohler EZM-Unternehmen Isar Electronics GmbH hat seinen Schwerpunkt im Bereich Automatisierungstechnik im Steuerungsbaubereich mit SPS und PC-Steuerung und liefert zudem fertige Systeme inklusive Software.

The Werdohl-based EZM enterprise Isar Electronics GmbH is an automation engineering company that focuses on the construction of PLC- and PC-based controls, as well as supplying complete systems, including software.

www.isargmbh.de



EZM Quadraplan GmbH

EZM Quadraplan GmbH bietet umfassende Dienstleistungen für Architektur, Tragwerksplanung, Gebäude- und Anlagentechnik und liefert durchdachte Komplettlösungen mit Kosten- und Termingarantie.

EZM Quadraplan GmbH offers a comprehensive range of services for architecture, structural design, building services engineering and systems engineering, supplying efficient, complete solutions with guaranteed costs and deadlines.

www.quadraplan.net



EZM INDUSTRIE- UND FÖRDERTECHNIK